

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 359

Tiltaltes navn: Kirsten Sørensdatter

Årstall: 1637

Sted: Stavanger i Rogaland

Adloeg Erikssdatter

14/6. 1634  
fol. 1a

Anno 1634 den 14 augustii ehr reten  
holdem i Slawanger. wdi kongh maits  
byefogdes Jems Thommesens kuff.  
offierierinde Niels Høgh. borgemester.  
Berendt Berendsen. Jochomb Kierffbohm  
raadsmendt. for<sup>re</sup> Jems Thommesen.  
Långrebelt.

Thorkeeldt Olffiersen Thommes Christophersen.  
Feder Gundersen. Charsten Løkke.  
Søffrem Thommesen.

Hanns Chordsen. Jahann Fredricksen.  
och Søffrem Thorkeeldsen. waar ind  
ciberit. deres sandhed. at winde och  
bekiende. kuffes ordt di kuffier hørk  
aff Pinderdt Anne. och Karen i Bouffien.  
omb Adloeg Erikssdatter. ahnlangende  
dem wldskrodt. di wdlagde paa  
hospidalls engh. for om: Deseff.

17/8. 1634

129

fol. 1a.

Der skilt indt ciderede for<sup>ne</sup> skrende mends.  
 möde, och beredt, at samme skrende  
 niiffdederes bekiendelse bleff opligned.  
 som i neste forleden wökelige jlldebrands.  
 schall werre forbrent. formeende dogh  
 borgemester Pouell Knudsen. i sin werge.  
 her omb schüle kaffue nogen vündschab.  
 naar hand komd skiltsede. begierede  
 derforre saa lengi delation.

Adlog Erichsdabers

22/8. 1634

fol. 3a.

Anno 1634. Den 22 augustj. ehr reken.  
 holdenn i Jens Thommesens hüs.  
 offürerendes Niells Högh borgemester.  
 Perendt Perendsen. Jokümb Kierffsbom.  
 raadmends. for<sup>ne</sup> Jens Thommesen  
 byefogedt.

Langrebedt,

Cläus Smedt.	Peder Günderssen
Johann Bager.	Hanns Chortffsen.
Olluff Niellffsen.	Frands Johanffsen.

fol. 3b.

Waar och for reken indfoerdt. for<sup>ne</sup>  
 Adlogh Erichsdaber. och indedt miere  
 wille bekiende. end tillforn ehr samtdot  
 aff langmandt, borgemester raadts

22/8. 1634  
fol. 36.

och Längredet. at for<sup>re</sup> Adlough Erikssdatter.  
epther en gammel sediane schall Bastes  
paa søen.

Adlog Erikssdatter

27/8. 1634  
fol. 4a

Anno 1634 Den 27- augustj. ehr rekenn.  
holdenn i Jenss Thommesens huus.  
offuerriende Hanns Mikellseenn Läng-  
mandt. Niels Høgh. Powell Knudseenn  
borgemessere. Perendt Perendesen. Jokumb  
Kierffsbom raadmendt. for<sup>re</sup> Jens  
Thomesen byefogedd.

Längredet

Peder Gunderffsen	Jahan Fredrichseenn.
Clavs Smedt.	Peder Chassensen.
Hanns Lävridsen.	Løffren Smedt.
Løffren Hansen.	Allbret Vrsen
Chassen Løkke.	Thorkelldt Ollieresen
Thiissøll Jensen	Løffren Thorkeldsen
Olluff Niellisen.	Anders Jensen.

Byefogden Jenss Thommesen. Lodd endnu  
som tillfome fremfore wdi reben. Adlough  
Erikssdatter. som ehr paa greben for  
skroldoms sagh. epther hendes egen  
bekiendelse. samt beffue och documens-  
ler i denn sagh. Vior epther bet<sup>e</sup>  
Jenss Thommesen. nu paa kongh  
mads<sup>ts</sup> och rebens wegeme. eschede  
offuer hende. endelige dom. Ehr

fol. 4a.

opdagen thill i morgen klokken ehr oke,  
-----  
-----

Adlogh Riksdatter

22/8. 1634  
fol. 4b

Ao 1634 Den 28 augustj. er reben holddem  
i Jens Thommesens huijff. offiuerierende  
Hanns Michellsen laingmandt. Niells  
Hogh. Pöiell Knudsen. borgemester. Perendt  
Perendsen Jochumb Kierffbohm. Jens  
Thommesen Byefogedt.

Laingredt.

Thorckelldt Oliverson Peder Gundersen.  
Charstenn Løkke. Söfferen Hansen.  
Anders Jensen. Albræt Kroen  
Clais Smedt. Peter Christensen.

Capden forige forhørde sagh. och  
opsehellffe. med Adlogh Riksdatter.  
daa er hün medt wois laingmands  
beraadforsell. for sin begangen. for-  
seelke. och skrolddombs bedriff. dömbt  
at strafes paa sit liff.

22/9. 1634  
fol. 4b

Anno 1634. Den - 22 - september. bleff  
reben holden i Stawanger. i Jens  
Thommesens huijff. offiuerierende Niells  
Hogh borgemester. Jochumb Kierffbohm.  
och for<sup>de</sup> Jens Thommesen.

22/9. 1634

fol. 46.

Langrebedt.

Frands Johansen

Hans Lauridsen

Allbre Krosen

Peder Gundersen

Claus Smelt

Johann Erichsen.

Adlog Carstedatter

fol. 56.

Øhr Adlogh Carstedatters. efterladende  
goedby vorderet aff segs mends. som  
efterfølger.

1 gammel hoffuit dyne for — 1/2 s: daller.

1 gammel vdsleden kasse — 1/2 s: daller.

1 soert klede throe gammel — 1/2 s: daller.

1 gammel rød klede stak — 1/2 s: daller.

1 gammel vdsleden lagen — 1 s: ma.

---

Fra 1631 til 14 august 1634 findes ingen  
tingprotokoll mere for Slavanger.

T. L.

5/8. 1634

Aallon Bricksdaler  
(Adlon)

\*Pewiser till byfongdens  
regenschafft aff  
Blawfänger, fra, 1634.  
till 1635"

L

3

jhs.

Vendis wij efferschreffne, Casper Trips,  
och Anning i Korbollmen, indioner  
wdj Blawfänger, och her med viderlig  
gior, at effter som wij aff öfrigheden  
voare vdskickede her fra, effter en quinde  
ved nafn Aulle Bricks daler, som  
var sett wdj fengsell for <sup>Pris</sup>sholldom,  
for jildebranden, och daa vndkom aff  
fengsellet, och römpte, och fands wij  
hinde icke forn wdj Bergen, bleff  
giffuist for vorris riise och bekaastning  
aff byfongden Jens Thonnefen, paa  
kong maaystedts wigne, ij ringebde maade,  
paa vorris egen omkaastning, thre  
rixdaler, till vwindifsbyrd, vnder vorris  
bemercker, achtum Blawfänger den  
30 augustj 1634.

F

a [ ] o:

Udgifts och gäbbering inmod förde jundtget paa  
kongell: maytby: veigne fra den 28 juij 20: 1634  
oc till Philippi Jacobi daug anno 1635.

"Requerschafft aff  
Stavanger bys,  
anno 1634."

Tingsründe. (finesidete  
lit. kostlagt. r.L.)  
B.

Dehn 30 augustij, bleff ehr quinned ved nafn  
Aalloi Ericksdatter, som vaar satt for  
skoldom for branden, och vdi same  
brand vdslop, och römpte, blef strax  
greben igjen, och fangen förde fra  
Bergen, sad saa fangen for adskillige  
betenckende, och mangell for skarprigter  
vdi- og vger, for hindis kost om vgen -  
1 slat dlr, ehr

Aalloi (Adlog) Ericksdatter

penge \_\_\_\_\_ 9 slat dlr.

Summa latris

penge \_\_\_\_\_ 10 rigsdllr 16ß

jhs:

No.  
3.

Giffuud siende nemblig Casper Frijs och Anond  
ij Kieholmen som förde hinde fangen fra  
Bergen och hid, hies for deris reigpen och  
kost frem och till bager for hies - 1/2 rdlr ehr,

lit. B.

penge \_\_\_\_\_ 3 rdlr

Giffuud mestermannen som rebbed hinde 3.

penge \_\_\_\_\_ 4 rdlr

For dommen offer hinde, giffuud byeschriffuere,

penge \_\_\_\_\_ 1 rdlr,

Samme daug giffuud mæder:  
manden for sin pags parson  
hand skogsbog for hie  
separatis medt kongen och  
anden vpenge,  
penge \_\_\_\_\_ haller



Slavanger bytings  
og rådsnæringsprotokoll A no 10<sup>\*)</sup>  
1634-1641  
fol. 66a.

Ao 1637 den 26 januarj. reben holdenn i

26/  
1. 1637

\*) Protokollnummeret  
er umlignens galt fra  
min side. T.L.

fol. 66b.

Vorste Løffrensdatter  
(Johan Kandygers qvinde)

Lairids Thorkelldens huiuffs. officeruerinde Niels Dagh. Porell  
Knudsen. borgemester. Joomb Kierfboom. Perend Perendsen.  
raadmend. Hans Chorksen i byfogdens stedt fildmeztige,  
Længredt, Hans Lauridsen, Knud Nielsenn, Reinert Siendren, Peder  
Gundersenn, Kliff Olsenn. Hoffiser Gühichenn, Christen Erichsen, Charlt  
Wellensenn. - - - - -

Welkomende denn sagh medt forre Johann Kandygers qvinde. om  
throidoms sagh. hende schulle være tillagt. for Olliff Sängmesters  
qvinde. ehr hanom nu forelagt. indenn i dagh thj wagger.  
ad skiffe Olliff Sängmester. saa fremt hand saa icke  
will videre lide. \*) - - - - -

17/  
8. 1637  
fol. 84b.

Anno 1637 den - 17 augustj. er reben holden  
i Lairids Thorkelldsens huiuffs. officeruerinde,  
Porell Knudsen borgemester. Joomb  
Kierffboom. Perend Perendsen raadmend.  
Jens Thommesen ko: ma: byfogedt,  
Længredt.

### Længredt.

Johann Fredrichsen	Thommes Christoph:
Hans Lauridsen	Frands Johansen
Peder Gundersenn	Thammes Hoier
Wellen Andersen.	Peter Chabensen
Hans Chorksen.	Løffrenn Hansen
Anders Jensen,	

Eppherson Johann Kandygers qvinde.  
Kierstenn Løffrensdater. for neste forledem  
volckelige jlldebrandt, er ahngiffuen. aff  
en mijsdedere. weds raffenn Tinkerd  
Anne. som for throidoms sag bleff  
henn rebedt. Daa saa sinne beken  
haffuer hin sagh. at hin haffde

\*) Tinget 26/1. 1637 er tilføjet avskriften  
af hvad de senere retkommer, at ved  
afskrivet, da jeg dersuore først senere  
blev opmærksom på at også dette ting  
var et indlæg. T.L.

17/8. 1677  
fol. 84b.

Kiersten Löffensdabber

hört. förne Kiersten skulle haffue forgiort  
 Olluff Sägmesters giinde, derfor förne  
 Kiersten. och paa en res. samme skild  
 er ahnholdenn. Dogh wdi branden.  
 med kongh mat: byfoegdes. s: Thorm  
 Löffsensens beülingh och befalingh. wds-  
 slopen. hende med tiende andre fanger.  
 förne sid waar indset, saa er förne  
 Kiersten. endelige fore lagt. sig for samme  
 sagh at befij. Der offuer him och  
 haffue forhierffuel steffingh. offuer  
 förne Olluff Sägmester. och haffue  
 him fremlagt. steffingen. med förne  
 Olluff Sägmesters winderbiurdt i denn  
 sagh.

Der tiende mends Hans Lauridsen. och  
 Peder Gundersen wdschicket. med byfoegden  
 Jems Thomesen. at hore hies Sidrelle  
 s: Thorm Löffsensens. waar wiberligt.  
 hiordes förne Kiersten waar kommen  
 aff fengselit. Daa bekiende him. at  
 s: Thorm epsher hendes bö. badd  
 denom. slaa fanghuus doren op.  
 Der de kom till fanghuuset, waar  
 doren oplagen. och fangerne. waar  
 borde,

Epsherdi byfoegden Jems Thomesen.  
 ingen sag wed förne Kiersten at billeg.  
 allennisse. hiordes him er kommen  
 aff fengselit, som er scheidt aff

1634-1641

fol. 846

17/8. 1637

Kiersten Søffrens datter

den voldselige jlldebrands aarsagh.  
Eie heller ehr fremkommen for offz nogen  
anden. som skilleger. for<sup>ne</sup> Kierstens  
nogens sagh. Allensist. for<sup>ne</sup> Pimberds  
Anne. som dog waar en misdelere,  
och hün eie heller. haffuer sillage. hende  
nogens sagh. widere end hün sadsent  
haffde hört. och for<sup>ne</sup> Olluff Sängmester.  
hende siellff schriffiligen erklærer,  
derfore wij eie rekere bandt eragde  
end for<sup>ne</sup> Kiersten Søffrensens dater.  
joe paa dese lidt. böer frj at werre,  
for denne sagh.

-----  
-----

14/  
3. 1638  
fol. 107a

Anno 1638 den-14 martij. er reben holdenn  
i Stavang<sup>er</sup> wdi kongh ma<sup>its</sup> byefogedes  
Jens Thommesens huiuffs och waaningh.  
offuerierindes. Forvell Knudsenn borgemeester  
Jocum Kierffsbom. Carl Willemsen. och  
Søffen Thorkeildsenn raadsmend. Jens  
Thommesen ko: ma: byefogeds,

Længhreteds,

Jahan Fredrichsen.	Allret Kronn.
Hanns Lauritsen.	Marken Rypken.
Christen Erichsenn.	Peder Gundersen.
-----	-----
-----	-----

fol. 1016

Den sagh med Jahan Kaudzybers høstrie

17/3. 1638  
fol. 101b

om hendes domb. at hende och bekomme.  
mas endnu beroff i oke dage. Och  
hies det icke inden des scheer. da at ent-  
rüge byen,<sup>x)</sup>

x) Det rees ikke mere om  
hende i tingbogen.  
T.L.

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

Længskretell,

- Johan Pedersen.      Oluf Knud
- Nils Andersen.      Madsen Rysen
- Oluf Andersen.      Peter Jensen

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*